

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 tot regeling van de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel, zoals gewijzigd bij latere koninklijke besluiten;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 31 januari 1991 houdende de regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1992, inzonderheid op artikel 10, § 1, 1^o;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 januari 1992 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers en tot regeling van de ondertekening van de handelingen van de Executieve, inzonderheid op artikelen 3 en 8;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het protocol nr. 94 van het Sectorcomité nr. XVI van 4 juni 1993;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1988;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat de graden van adjunct bij het secretariaat 1e klasse, technisch adjunct 1e klasse, adjunct bij het secretariaat, eerste hoofdklerk en hoofdoperator bij het Ministerie van het Waalse Gewest bestaan;

Overwegend dat het Ministerie van het Waalse Gewest en het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer beiden deel uitmaken van de Diensten van de Waalse Gewestexecutieve;

Overwegend dat het rechtvaardig is dat de ambtenaren van het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer zo vlug mogelijk recht hebben op de zelfde mogelijkheden betreffende hun loopbaan dan die van de ambtenaren van het Ministerie van het Waalse Gewest;

Overwegend dat, om dit doel te bereiken, het geboden is zo vlug mogelijk de hierboven vermelde graden in de rangen 25 en 35 bij het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer in te stellen;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

Besluit :

Artikel 1. Bij het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer worden de volgende graden ingesteld :

- in rang 25 : adjunct bij het secretariaat 1e klasse;
- in rang 25 : technisch adjunct 1e klasse;
- in rang 25 : adjunct bij het secretariaat;
- in rang 35 : eerste hoofdklerk;
- in rang 35 : hoofdoperator.

Art. 2. Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 juli 1993.

De Voorzitter van de Regering,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAEELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,
G. MATHOT

F. 93 — 1943

[C — 27351]

29 JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant les échelles de traitements attachées aux grades d'adjoint de secrétariat de 1re classe, d'adjoint technique de 1re classe, d'adjoint de secrétariat, de premier commis-chef et de chef-opérateur au sein du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, tel qu'il a été modifié par des arrêtés royaux ultérieurs et par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 19 novembre 1992, notamment l'article 4, alinéa 1er, 2^o et alinéa 2;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 janvier 1991 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 16 janvier 1992, notamment l'article 10, § 1er, 1^o;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 janvier 1992 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes de l'Exécutif, notamment les articles 3 et 8;

Vu l'avis du Conseil de Direction;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu le protocole n° 94 du Comité de Secteur n° XVI du 4 juin 1993;

Vu l'accord du Ministre qui a l'Administration dans ses attributions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'attacher une échelle de traitements aux grades d'adjoint de secrétariat de 1re classe, d'adjoint technique de 1re classe, d'adjoint de secrétariat, de premier commis-chef et de chef opérateur, dès leur création;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

Arrête :

Article 1er. Au sein du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, l'échelle de traitements de chacun des grades particuliers suivants est fixée comme suit :

- adjoint de secrétariat de 1re classe : 25/4;
- adjoint technique de 1re classe : 25/4;
- adjoint de secrétariat : 25/3;
- premier commis-chef : 35/1;
- chef opérateur : 35/1.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre qui a l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 juillet 1993.

Le Président du Gouvernement,
chargé de l'Économie, des PME et des Relations extérieures,
G. SPITAEELS

Le Ministre des Affaires intérieures,
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,
G. MATHOT

ÜBERSETZUNG

D. 93 — 1943

[C — 27351]

29. JULI 1993. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Gehaltsstufen, die mit den Graden vom Sekretariatsbeigeordneten 1. Klasse, vom technischen Beigeordneten 1. Klasse, vom Sekretariatsbeigeordneten, vom ersten Chefkommiss und vom Chefoperator innerhalb des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen verbunden sind

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973 über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien, wie er durch die späteren Königlichen Erlasse und durch den Erlaß der Wallonischen Regional-exekutive vom 19. November 1992 abgeändert worden ist, insbesondere des Artikels 4 Absatz 1 2° und Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regional-exekutive vom 31. Januar 1991 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regional-exekutive, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regional-exekutive vom 16. Januar 1992, insbesondere des Artikels 10 § 1 1°;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regional-exekutive vom 8. Januar 1992 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Exekutive, insbesondere der Artikel 3 und 8;

Aufgrund des Gutachtens des Direktionsrates;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Protokolls Nr. 94 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 4. Juni 1993;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, vom 16. Juni 1989 und vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung der Notwendigkeit, schon an ihrer Gründung eine Gehaltstufe mit den Graden vom Sekretariatsbeigeordneten 1. Klasse, vom technischen Beigeordneten 1. Klasse, vom Sekretariatsbeigeordneten, vom ersten Chefkommiss und vom Chefoperator zu verbinden;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezugsarbeiten,

Beschließt die Wallonische Regierung :

Artikel 1. Innerhalb des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen wird die Gehaltstufe jeder der folgenden Sondergrade wie folgt festgelegt :

- Sekretariatsbeigeordneter 1. Klasse : 25/4;
- technischer Beigeordneter : 25/4;
- Sekretariatsbeigeordneter : 25/3;
- erster Chefkommiss : 35/1;
- Chefoperator : 35/1.

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 29. Juli 1993.

Der Vorsitzende der Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAELS

Der Minister der Inneren Angelegenheiten,
beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschuften Arbeiten,
G. MATHOT

VERTALING

N. 93 — 1943

[C — 27351]

29 JULI 1993. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de graden van adjunct bij het secretariaat 1e klasse, technisch adjunct 1e klasse, adjunct bij het secretariaat, eerste hoofdklerk en hoofdoperator bij het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, zoals gewijzigd bij latere koninklijke besluiten en bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992, inzonderheid op artikel 4, 1e lid, 2^o en 2e lid;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 31 januari 1991 houdende de regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 16 januari 1992, inzonderheid op artikel 10, § 1, 1^o;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 januari 1992 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers en tot regeling van de ondertekening van de handelingen van de Executieve, inzonderheid op artikelen 3 en 8;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het protocol nr. 94 van het Sectorcomité nr. XVI van 4 juni 1993;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat het noodzakelijk is een weddeschaal aan de graden van adjunct bij het secretariaat 1e klasse, technisch adjunct 1e klasse, adjunct bij het secretariaat, eerste hoofdklerk en hoofdoperator bij hun instelling te verbinden;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

Besluit :

Artikel 1. Bij het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer wordt de weddeschaal van elk der volgende bijzondere graden vastgesteld als volgt :

- adjunct bij het secretariaat 1e klasse : 25/4;
- technisch adjunct 1e klasse : 25/4;
- adjunct bij het secretariaat : 25/3;
- eerste hoofdklerk : 35/1;
- hoofdoperator : 35/1.

Art. 2. Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 juli 1993.

De Voorzitter van de Regering,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,
G. MATHOT